



إبتهاال إلى الصليب المعهبي

نَظْمُهُ عَلَى الْأَوْزَانِ الْأَصْلِيَّةِ رَهْبَانُ دَيْرِ رِقَادِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ - مَحْطُورِهِ.



الكاهن: تَبَارَكَ اللهُ إِلَهُنَا كُلِّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى دَهْرٍ

الدَّاهِرِينَ،

القارئ: آمين.

✠ الْمَزْمُورُ الْمِئَةُ وَالثَّانِي وَالْأَرْبَعُونَ ✠

يَا رَبِّ اسْتَمِعْ صَلَاتِي، وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طِلْبَتِي. اسْتَجِبْ
لِي بِعَدْلِكَ، وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ مَعَ عَبْدِكَ؛ فَإِنَّهُ لَنْ يَتْرَكَ
أَمَامَكَ كُلَّ حَيٍّ. لِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِي، وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ

حَيَاتِي، وَأَجْلَسَنِي فِي الظُّلَمَاتِ مِثْلَ المَوْتَى مُنْذُ الدَّهْرِ، وَأَضَجَرَ
عَلَيَّ رُوحِي، وَاضْطَرَبَ قَلْبِي فِي دَاخِلِي. تَذَكَّرْتُ الأَيَّامَ القَدِيمَةَ.
هَذَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ. بَسَطْتُ يَدَيَّ
إِلَيْكَ، وَنَفْسِي لَكَ كَأَرْضٍ لَا تُمَطَّرُ. أَسْرِعْ فَاسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ، قَدْ
فَنَيْتُ رُوحِي. لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، فَأشَابَهُ الهَابِطِينَ فِي الجُبِّ.
إِجْعَلْنِي فِي الغَدَاةِ مُسْتَمِعًا رَحْمَتَكَ، فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. عَرَّفْنِي يَا
رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْلُكُ فِيهَا، فَإِنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. أَنْقِذْنِي مِنْ
أَعْدَائِي يَا رَبُّ، فَإِنِّي قَدْ لَجَأْتُ إِلَيْكَ. عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ مَرْضَاتَكَ،
لَأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. رُوحَكَ الصَّالِحَ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ
أَجْلِ اسْمِكَ يَا رَبُّ تُحْيِينِي. بَعْدَ ذَلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الحُزْنِ نَفْسِي،
وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ أَعْدَائِي، وَتُهْلِكُ جَمِيعَ الَّذِينَ يُحْزِنُونَ
نَفْسِي، لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

ثم نرتل باللحن الرابع ونعيدها بعد كل من الستيخونات:

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارِكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

- اعترفوا للربّ وادعوا باسمه القدّوس.
- كلّ الأممِ أحاطتْ بي، وباسمِ الربِّ قهرتها.
- من قِبَلِ الربِّ كانت هذه، وهي عَجِيبةٌ في أعيننا.

طروباريّة باللحن الرابع

وزن: O 'Υψωθείς ἐν τῷ Σταυρῶ

بادِرْ لَتَنْصُرَ الْإِيْمَانَ الْأَكِيدَ. يَا رَبُّ بَارِكْ شَعْبَكَ الْجَدِيدَ.
وَفَرِّحْ عبيدَكَ الْمُؤْمِنِينَ، مَانِحًا إِيَّاهُمْ رَافَاتِكَ الْعُظْمَى، وَمُعْطِيًا
الْغَلْبَةَ عَلَى الْمُعَانِدِ. فَلْتَكُنْ مَعُونَتُكَ سِلَاحًا لِلسَّلَامِ وَظْفَرًا غَيْرَ
مَقْهُورٍ.

المجدُ للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

(طروبارية صاحب الكنيسة...)

الآن وكلّ آنٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين

إِنَّا يَا أُمَّ الْإِلَهِ لَا نَضُمْتُ، مِنْ الْكَلَامِ بَعْظِيمِ أَعْمَالِكَ، فَمَنْ
سِوَاكَ يَقِفُ شَفِيعًا لَنَا، مُنْقِذًا مِنَ الشَّدَائِدِ وَالضِّيْقَاتِ الْكَثِيرَةِ،
أَوْ مَنْ كَانَ يَحْفَظُنَا مُعْتَقِينَ إِلَى الْآنِ. فَلَنْ نَبْتَعِدَ عَنْكَ يَا سَيِّدَةَ،
لَأَنَّكَ تُخَلِّصِينَا، مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ دَائِمًا.

✠ المزمورُ الخَمْسُونَ ✠

إِرْحَمْنِي يَا اللَّهُ بَعْظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَكَمِثْلِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ امْحُ
مَائِمِي. إِغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي. فَإِنِّي
أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. إِلَيْكَ وَحْدَكَ
أَخْطَأْتُ، وَالشَّرَّ قُدَّامَكَ صَنَعْتُ، لِكَيْ تَصُدَّقَ فِي أَقْوَالِكَ
وَتَغْلِبَ فِي مُحَاكَمَتِكَ. هَاءُنَذَا بِالْآثَامِ حُبْلَ بِي، وَبِالْحَطَايَا وَلَدْتَنِي

أُمِّي. لَأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ
وَمَسْتَوْرَاتِهَا. تَنْضِحُنِي بِالرُّوفِيِّ فَأَطْهُرُ، تَغْسِلُنِي فَأَبْيَضُ أَكْثَرَ مِنْ
الثَّلْجِ. تُسْمِعُنِي بِهَجَّةٍ وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِجُ عِظَامِي الدَّلِيلَةَ. إِصْرَفْ
وَجْهَكَ عَنِّ خَطَايَايَ، وَامْحُ كُلَّ مَائِمِي. قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلُقْ فِيَّ يَا اللَّهُ،
وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي. لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ،
وَرُوحَكَ الْقُدُّوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي. ائْتِنِي بِهَجَّةٍ خَلَاصِكَ وَبِرُوحِ
رِئَاسِي اعْضُدْنِي. فَأَعْلَمِ الْأَثَمَةَ طُرُقَكَ، وَالْكَفْرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ.
أَنْقِذْنِي مِنَ الدَّمَاءِ يَا اللَّهُ إِلَهَ خَلَاصِي، فَيَبْتَهِجَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ. يَا
رَبُّ افْتَحْ شَفَتِي، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحِكَ. لَأَنَّكَ لَوْ أَثَرْتَ الذَّبِيحَةَ،
لَكُنْتُ الْآنَ أُعْطِي، لَكِنَّكَ لَا تُسْرُّ بِالْمُحْرَقَاتِ. فَالذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ
مُنْسَحِقٌ، الْقَلْبُ الْمُتَخَشُّعُ وَالْمُتَوَاضِعُ لَا يَزُدُّهُ اللَّهُ. أَصْلِحْ يَا
رَبُّ بِمَسْرَتِكَ صِهْيُونَ وَابْنَ أَسْوَارِ أُورُشَلِيمَ. حِينَئِذٍ تُسْرُّ بِذَّبِيحَةِ
الْعَدْلِ قُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ. حِينَئِذٍ يُقَرَّبُونَ عَلَى مَذْبَحِكَ الْعُجُولَ.

القانون

باللحن الثامن

التسبحة الأولى وزن: Ὑγρὰν διοδεύσας

يا صليبَ المسيح، احفظنا بقوتك

بددت خطايانا والضلال، مُنقِذًا أيّانا من الزيف من الخيال،

صليبك يُظهر للعالم، نور الإيمان فنسجدُ بإجلال.

يا صليبَ المسيح، احفظنا بقوتك

ثبت الخليقة بأمرك، وكذا القلوب لتهميم بحبك، يا من

أمت الموت بالصليب، دائسًا أيّاه ومعلنًا حبك.

المجد للآب والابن والروح القدس،

أخطأت يا رب فأرشدني، تركت الفردوس فأنهضني

وأعدني، ألوذ مكرّمًا صليبك، فيا يسوع مُخلصي مجدني.

الآن وكلّ آنٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين

أَعُولَتْ كَأَمٍّ يَا طَاهِرَةٌ، وَأَنْتِ نَقِيَّةٌ فِي الْجَمَالِ وَبَاهِرَةٌ، لِرُؤْيَا
ابْنِكَ وَإِلَهِكَ، يَمُوتُ عَنِ الْخَلِيقَةِ الْحَائِرَةِ.

التّسبحة الثّالثة وزن: Οὐρανίας ἀψιῶδος

يا صليّب المسيح، إحفظنا بقوتك

حازَ قديسوكَ من الصليّب، نعمةً، بها يغلبونَ سلطانَ،
الموتِ غلبةً، فانصرَ جميعنا، نحنُ الآتينَ إليك، لنجوزَ الصومَ
فنملكَ يقظةً.

يا صليّب المسيح، إحفظنا بقوتك

قد غدوتَ شريكنا يا يسوعُ، حينما، أخذتَ الطبيعةَ
الهشّة، خاصّة جنسنا، من البتولة، ذاتِ النقاءِ الكبيرِ، مانحاً
أيّانا خلاصاً من ضعفنا.

المجد للآبِ والابنِ والروحِ القدس،

استأهلنا الخلاصَ بصليكَ، والآلامَ، وإذ قُمتَ مَنَحْتَ
العالمَ، النصرَ والسلامَ، مُرشدًا عاشِقِيكَ، أنْ يسجدوا لصليبك،
لندَهشَ كلُّنا ويُعيِّينا الكلامَ.

الآنَ وكلَّ آنٍ وإلى دهرِ الدهرينِ، آمين

لِحِمَاكَ نلتجئُ دائماً، يا عذراءَ، أنقذينا بشفاعتِكَ، من
وطأةِ الشقاءِ، يا من قدْ أثمرتَ، للشعبِ العنقودَ اليانعَ، الذي
أفاضَ مَجَانًا لنا الدواءَ.

خَلِّصْنَا بصليكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ من كلِّ مُصِيبَةٍ، وشَدِّدْنَا يا
قُدوسَ، في الجهادِ فَنُجِدَ تَحْنُكَ.

أُنظِرِي بِإِشْفَاكِ يا والدةَ الإلهِ الكُلِّيَّةِ التَّسْبِيحِ إِلَى شَقَاءِ
أَجْسَادِنَا الصَّعْبِ وَاشْفِي أَوْجَاعَ نُفُوسِنَا.

ثم يقول الكاهن الطلبة الآتية، وَيُجِيبُ الْمُرْتَلُ كُلَّ مَرَّةٍ "يا رَبِّ ارحم" ثلاثاً

• إِرْحَمْنَا يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْ
وَأَرْحَمِ.

• وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ وَالْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ وَالْعَاقِبَةِ
وَالْخَلَاصِ، لِعَبِيدِ اللَّهِ... وَافْتِقَادِهِمْ وَمُسَامَحَتِهِمْ وَغُفْرَانِ
خَطَايَاهُمْ.

لَأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ، وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ أَيُّهَا الْآبُ
وَالْأَبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ،
الْمُرْتَلُ: آمين.

كاتسما باللحن الثاني

أَيُّهَا الصَّلِيبُ السَّلَاحُ الَّذِي لَا يُهْزَمُ، أَنْتَ يَنْبَعُ مَرَاحِمِ
الرَّبِّ. إِلَيْكَ نَلْجَأُ دَائِمًا، فَأَحِطْنَا بِنِعْمَتِكَ، نَحْنُ الْهَاتِفِينَ بِالرَّبِّ:

أَدْرِكُنَا بِصَلِيكِ عُنْوَانِ الْغَلْبَةِ وَكَمَالِ الْمَحَبَّةِ.

Εἰσαχήχουα Κύριε: التَّسْبِيحَةُ الرَّابِعَةُ وَزَن:

يَا صَلِيبَ الْمَسِيحِ، إِحْفَظْنَا بِقُوَّتِكَ

يَا صَلِيبَ الْمَخْلُصِ، حَوِّطْنَا بِالنِّعْمَةِ لِلتَّقْدُسِ، وَأَبْعُدْ عَنَّا
كُلَّ الْأَسْوَءِ، لِسَحْقِ التَّنِينِ الْمُتْرَبِّصِ.

يَا صَلِيبَ الْمَسِيحِ، إِحْفَظْنَا بِقُوَّتِكَ

يَا اِفْتِخَارَ مَنْ جَاهَدَ، صِرْتَ لِلْأَبْرَارِ خَيْرَ مَنْ سَانَ،
فَنَبْتَهِّجُ بِقِيَامَتِكَ، نَنْتَصِرُ بِهَا عَلَي مَنْ عَانَ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

يَا صَلِيبًا سَامِي الْمَقَامِ، تَضَبُّطُ أَفْكَارِنَا تُعْطِينَا السَّلَامَ،
تُكْسِبُ الْكُلَّ وَفَرَ الْخَيْرَاتِ، فَتَنْتَلُو مَدِيحَكَ عَلَي الدَّوَامِ.

الْآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

عِنْدَ الصَّلْبِ يَا طَاهِرَةَ، صِرْتَ لِلْكَنِيسَةِ أُمَّاً بَاهِرَةَ، بِكُلِّ

النفوسِ تَعْتَنِينَ، مُرْشِدَةً لِلْعُقُولِ الحَائِرَةِ.

Φώτισον ἡμᾶς: التَّسْبِيحَةُ الخَامِسَةُ وَزَن:

يا صليِبَ المسيحِ، احفظنا بقوتك

رُفِعَ المسيحُ، على الخَشَبَةِ في السماء، فكنْ لنا مُسَانِدًا
في الجهادِ، نرقي حَيَاتِنَا نحو السُّلُوكِ بِنِقَاءِ.

يا صليِبَ المسيحِ، احفظنا بقوتك

أيُّهَا الصليِبِ، لكْ مَجْدٌ في كُلِّ الأَقْطَارِ، نسجدُ لكْ يا
مذبحَ القُدُّوسِ، مُسْتَمِدِّينَ لِضِعْفِنَا نَعَمَ الأَبْرَارِ.

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ القُدُّوسِ،

صُنَّا يا قُدُّوسِ، بصليِبِكَ المُقَدَّسِ، يا مَنْ أَفْضَتَ مِنْهُ نَبْعَ
الحياةِ، وَجَدَّ عَلَيْنَا بِالرَّحْمَةِ وَالتَّقْدُّوسِ.

الآنَ وَكُلِّ آنٍ وِإلى دَهرِ الداهِرِينَ، آمين

بالصليبِ يا، أيُّها البتولُ الطاهرة، قد صدقَ سمعانُ
الشيخَ الصديقَ، لذا أصبحتِ عِزًّا للنفسِ الحائرة.

التسبحة السادسة وزن: Τὴν δέησιν

يا صليبَ المسيح، احفظنا بقوتك

صليُّك، بين لصين انتصب، وغداً لنا ميزاناً للعدل، به
نجا من قد أعلن أنك، إله وبات معك في الفردوس، فأهلنا
نظيره، لكي نخلص يا أيُّها القدوس.

يا صليبَ المسيح، احفظنا بقوتك

صليُّك، يا أيُّها المخلص، العداوةَ الرهيبةَ أزال، به
دمرت إهلاك الخطيئة، وللنعيم الإلهي أهلّتنا، لذا أسرّعنا
باجتهاد، لنصارع الغاش مبغضنا.

المجد للآب والابن والروح القدس،

هُوَ الصليبُ، في الأرضِ قد انتصب، وقد منح حياةً

للعالم، فيا من أروى الجميع دماءه، يا مَنْ عليه المسيحُ قد
مُجِّد، علينا أنعمَ بسخاء، لنصيرَ ذبيحةً مُمجَّدة.

الآن وكلَّ آنٍ وإلى دهرِ الدهرين، آمين

أسرارِك، يا أمَّ ربِّنا يسوع، قد أثارَتْ توبتي ودموعي،
فإنَّ حَرْبَةَ الحُسرةِ جازَتْ، في عُمقِ نَفْسِكِ الطاهرةِ يا بتول،
ونقلتْ لي الخلاص، وأبادتِ الموتَ الطاغِي المَهول.

خَلصنا بصليكَ، أيُّها الربُّ من كلِّ مُصيبةٍ، وشدَّدنا يا
قدوس، في الجهادِ فُنجِدَ تحنُّنك.

أيُّها الطاهرة، يا مَنْ بِكَلِمَةٍ وُلدتِ الكَلِمَةَ في آخِرِ
الأيامِ بحالٍ لا تُفسَّر، إسْتعْطِفيه بما أنَّ لكِ الدَّالَّةَ الوالِدِيَّةَ.

ثمَّ يقولُ الكاهنُ الطَّلبة الآتية،

ويُجِيبُ المُرتِّل كلَّ مرَّة «يا ربُّ ارحم» ثلاثًا

• إِرْحَمْنَا يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْ
وَأَرْحَمِ.

• وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ وَالْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ وَالْعَافِيَةِ
وَالْخَلَاصِ، لِعَبِيدِ اللَّهِ... وَافْتِقَادِهِمْ وَمُسَامَحَتِهِمْ وَغُفْرَانِ
خَطَايَاهُمْ.

لَأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ، وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ أَيُّهَا الْآبُ
وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ،
الْمُرْتَلِّ: آمِينَ.

قنـداق بالـلحن الثامن أصـليّ الوزن

صليـبَ الربِّ الإله، لك مجدٌ وكرامة، قد صرّت نبعٌ
الخلاص، وحيـاة الإستقامة. مُذْ قَبِلْتَ دَمَ السَيِّدِ الجاري، وهو
إلهنا القدّوس والباري. فأنت تلهم الصبرَ وتمنحنا العزاء، وتبرِّزُ

بجلاءٍ مفعولٍ القيامة.

ثم نرتل الأنديفونا الأولى من أنافثمي اللحن الرابع:

منذ شبابي أهواءٌ كثيرةٌ تحارُبني، لكن أنت يا مخلّصي أعضدني

وخلّصني. (مرّتان)

يا مُبغضي صهيون اخزوا من تجاه الربّ، لأنّكم ستصيرون

جافين كالعشب اليابس بالنار. (مرّتان)

المجد للآب والابن والروح القدس،

بالروح القدس، كلُّ نفسٍ تحيا وتسمو بالطهر لامة بوحدايّة

الثالوث بحالٍ خفيّةٍ قدسيّة.

الآن وكلّ آنٍ وإلى دهرٍ الدهرين، آمين

بالروح القدس، تفيضُ سواقي النعمةٍ ومجاريها، فتروّي البرايا

بأسرها بالحياة المحيية.

بروكيمن: إرفعوا الربّ إلّنا واسجدوا لموطئ قدميه. (مرّتين)

ستيخن: أَمَا اللَّهُ فَهُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ الدَّهْوَرِ، صَنَعَ خَلَاصًا فِي وَسَطِ
الأَرْضِ.

بروكيمنن: اِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا وَاسْجُدُوا لِمَوْطِي قَدَمِيهِ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحَقِّينَ لِسَمَاعِ قِرَاءَةِ الْإِنْجِيلِ
المقدَّس، إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ اِرْحَمِ، يَا رَبُّ اِرْحَمِ، يَا رَبُّ اِرْحَمِ.

الكاهن: الْحِكْمَةُ، فَلْنَسْتَقِمْ وَلْنَسْمَعْ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ، السَّلَامُ
لجميعكم.

المرتل: وَلرُوحِكَ.

الكاهن: فَصَلُّ شَرِيفًا مِنْ بَشَارَةِ الْقُدَيْسِ يُوْحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ
والتلميذ الطاهر.

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: لنصغ (يوحنا ٣ : ١٣-١٧)

قال الربُّ لم يصعدْ أحدٌ إلى السماءِ إلاّ الذي نزلَ من
السماءِ، ابنُ البشرِ الذي هوَ في السماءِ. وكما رفعَ موسى الحَيَّةَ
في البرِّيَّةِ، هكذا ينبغي أن يُرْفَعَ ابنُ البشرِ. لكي لا يهلكَ كلُّ
من يؤمِّنُ به، بلْ تكونَ له الحَيَاةُ الأبدِيَّةَ. لأنَّه هكذا أحبَّ اللهُ
العالمَ حتَّى بذَلَ ابنَهُ الوحيدَ، لكي لا يهلكَ كلُّ من يؤمِّنُ به،
بلْ تكونَ له الحَيَاةُ الأبدِيَّةَ. فإنَّه لم يُرْسَلِ اللهُ ابنَهُ الوحيدَ إلى
العالمِ، ليدينَ العالمَ بلْ ليخلِّصَ بهِ العالمَ.

المرتل: المجدُّ لك يا ربُّ المجدُّ لك.

ثمَّ نرتلُّ باللَّحْنِ الثَّانِي

المجد للآب والابن والروح القدس،

أَيْهَا الآبُ وَالْكَلِمَةُ وَالرُّوحُ الثَّالُوثُ فِي وَحْدَانِيَّةٍ، أُمْحُ كَثْرَةً زَلَانِنَا.

الآن وكل آن والى دهر الداهرين، آمين

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ وَطَلِبَاتِهَا أَيُّهَا الْإِلَهُ الرَّحِيمُ، أُمِحْ كَثْرَةَ
زَلَاتِنَا.

يا رحيمُ ارحمني يا الله بعظيم رحمتك، وبكثرة رأفتك امح مآثمي

باللحن السادس، وزن: "Ολην ἀποθέμενοι"

نَحْوَكْ نَسَارِعُ أَيَا صَلِيبَ الْمُخْلِصِ، يَا رَايَةَ الظَّفَرِ وَرَمَزَ
احْتِمَالِ كُلِّ أَلَمٍ. ففِيكَ لَنَا عَزَاءٌ، فِي الضِّيْقَاتِ وَفِي الْآلَامِ، وَفِيكَ
النَّصْرُ الْأَكِيدُ، لِلْمُجَاهِدِينَ وَلِلصَّابِرِينَ عَلَى الرَّجَاءِ. وَلِلرَّازِحِينَ
تَحْتَ نِيرِ الْأَهْوَاءِ وَالْأَسْقَامِ. أَنْتَ شَفَاءٌ وَتَقْوِيمٌ لِلْحَيَاةِ، فَمِنْكَ نِنَالُ
بِوَفْرَةٍ، نِعْمَةً وَثَبَاتٍ.



الكاهن: خَلِّصْ يَا إِلَهُ شَعْبِكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَافْتَقِدْ عَالَمَكَ

بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ، وَارْفَعْ شَأْنَ الْمَسِيحِيِّينَ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَأَرْسِلْ
عَلَيْنَا مَرَاحِمَكَ الْغَنِيَّةَ، بِشَفَاعَاتِ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ
الِإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُدْرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي،
وَبَطَلَبَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَمَةِ الْعَادِمَةِ الْأَجْسَادِ، وَالنَّبِيِّ
الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَشْرِفِينَ
الرُّسُلِ الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ، وَأَبَائِنَا الْقَدِيسِينَ مُعَلِّمِي الْمَسْكُونَةِ
رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ الْمُعْظَمِينَ: بَاسِيلْيُوسَ الْكَبِيرِ، وَغْرِغُورْيُوسَ
الْلاهُوتِيِّ، وَيُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِّ، وَأَبِينَا الْقَدِيسَ نِيقُولَاوَسَ رَئِيسَ
أَسَاقِفَةِ مِيرَالِيكِيَّةِ الْعَجَائِبِيِّ وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ
جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِ، وَالْقَدِيسِ (...). الَّذِي نُقِيمُ تَذَكَارُهُ الْيَوْمَ،
وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ. نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْجَزِيلُ الرَّحْمَةِ،
فَاسْتَجِبْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ الطَّالِبِينَ إِلَيْكَ، وَارْحَمْنَا.

المرتل: يا رَبِّ ارحم (١٢ مرة، ثلاثًا ثلاثًا على التَّساؤُب).

الكاهن: برأفاتِ ابْنِكَ الوحيِدِ ومحبَّتِهِ للبشرِ، الَّذي أنتَ مَعَهُ
مُبَارِكٌ ومَعَ رُوحِكَ الكَلِيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ والمُحيي، الآنَ وكُلَّ
آنٍ وإلى دهرِ الدَّاهرينَ،

المرتل: آمين.

التَّسبِحة السَّابعة وزن: Οἱ ἐκ τῆς Ἰουδαίας

يا صليِبَ المسيحِ، إحفظنا بقوتِكَ

يا صليِبَ المسيحِ، قد بدَّلْتَ أحزاننا إلى فرحٍ، وآزرتَ
الشُّهُودَ، ليحمِلُوا الصَّليِبَ فتمجِّدُوا هاتفينَ: أيَّا مسيحيِ المنقذِ،
إيَّاكَ نبارِكُ.

يا صليِبَ المسيحِ، إحفظنا بقوتِكَ

بصليِبِكَ رَبِّي، قد صرَعْتَ العَدُوَّ قاهرًا قُدْرَتَهُ، وأعطيتَ

الحياة مُبَدَّدًا الموتَ لجميعِ المرْتلين: قُدْرَتُكَ يَا مَخْلَصُ، عَظِيمَةٌ
حَقًّا.

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

بصليِّكَ يَا رَبِّ، قَدِ أزلَّتِ الشَّيْطَانَ المَارِدَ والشَّرِيرَ،
فأهدَيْتِ القيامةَ، يَا أَيُّهَا الحَيَاةُ والطَّرِيقُ للمهاتفين: خَلِّصْنَا بِالصَّلْبِ،
يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

الآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى دَهْرِ الداهرين، آمين

أُمَّ الرَّبِّ البتولَ، يَا خِلاصًا لِكُلِّ بَنِيكَ المَؤْمِنين، أعيدي
لنا الدَّعوةَ، وبُددي الأَحْزانَ لِكَي نَصْرَحَ قائلين: أَيَا إِلَهَ الآبَاءِ،
بِالصَّلْبِ خَلِّصْنَا.

تὸν Βασιλέα τῶν οὐρανῶν: زَن: التَّسْبِحةُ الثَّامِنَةُ

يَا صليِّبَ المَسيحِ، احْفَظْنَا بِقوتِكَ

صليّب الربّ، أيا عنواناً للحُبِّ، صُنْ حَيَاتِي الشَّقِيَّةَ وَدَرْبِي،
لأشدُّو تَسْبِيحَكَ بِكُلِّ حَبورِ.

يا صليّبَ المسيحِ، إَحْفَظْنَا بِقَوَّتِكَ

ثَبَّتْ خُطَايَايَ، كَمَا فِي أَحْلَى الْمَزَايَا، أيا صليّبَ الربِّ هُدَايَا،
مُبَعْدًا فُؤَادِي عَن كُلِّ فُجُورِ.

المجدُ لآبِ وَالابْنِ وَالرُوحِ الْقُدُسِ،

عُودَ النِّجَاةِ، مَن صَعُوبَاتِ الْحَيَاةِ، إِنْتَشَلْنِي يَا مُعْطِي الثَّبَاتِ،
أَنْتَ فِي الْحَقِيقَةِ مَصْدَرُ سُورِي.

الآنَ وَكُلِّ آنٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

عِذْرَاءُ صَلِّي، نَفْسِي الْمُرَّةَ حَلِّي، أَنْصُرْنِي فِي حِينِ التَّخَلِّي،
أَوْضِحْنِي نَاجِيًا فِي يَوْمِ النُّشُورِ.

Κυρίως Θεοτόχον: وَزَنَ التَّسْبِيحَةَ التَّاسِعَةَ

يا صليبَ المسيح، احفظنا بقوتك

آياتك عجيبة، تنهضُ الشَّيْبَةَ، يا من قَبِلْتَ آلامَ الربِّ
المسيح، مُرتضياً أن يصيرَ ذبيحةً تسيح.

يا صليبَ المسيح، احفظنا بقوتك

قد بَدَدَ عُيُوبِي، وَمَحَا ذُنُوبِي، قَاهِرُ المَوْتِ يَسُوعُ رَبِّي
الأمين، وبه صِرْنَا جميعاً للموتِ غَالِبِينَ.

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

خِلاصًا قَدْ صَنَعْتَ، رَبِّي مُذْ قَلَعْتَ، أَبْوَابَ المَوْتِ مُدْمِرًا
الْجَحِيمِ، بِفَعْلِ صَلْبِكَ الطَّاهِرِ أَيُّهَا الرَّحِيمِ.

الآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

بِحَبْرَةِ المِصْلُوبِ، مَزَّقِي ذُنُوبِي، وَفُكِّي نَفْسِي مِنْ قَيْدِ
الْإِثْمِ القَبِيحِ، ثُمَّ ارْبُطِيْنِي بِخَيْطِ مَحَبَّةِ المِسيحِ.

بواجب الاستِتهالِ حَقًّا نُغْبِطُ، والدةِ الإلهِ الدَّائِمَةِ
الطُّوبَى، البَرِيئَةَ مِنْ كُلِّ العُيُوبِ أُمَّ إِلَهِنَا. يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنْ
الشَّارُوبِيْمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بغيرِ قِياسٍ مِنَ السَّارافِيْمِ، الَّتِي بغيرِ
فَسادٍ وَلَدَتْ كَلِمَةَ اللهِ، وَهِيَ حَقًّا والدةُ الإلهِ، إِيَّاكَ نُعْظَمُ.

ثمَّ التَّعْظِيْمَاتُ التَّالِيَةُ

لِنَمْدَحَ جَمِيعُنَا ساجِدِينَ، لِعُودِ الصَّليبِ أَلْمَبَارِكِ وَالْمَعِينِ،
عَلَيْهِ المَسِيحُ، مَصْلُوبٌ وَجَرِيحٌ، يَبْعَثُ الحِياةَ فِي النّاسِ أَجْمَعِينَ.
افْرَحْ يا صَليبَ الرّبِّ القُدّوسِ، يا نِجاةَ آدَمَ مِنَ اللّعنَةِ
والعُبُوسِ، فَلكَ إِذْ نَسْجُدُ، لِلّهِ نَحْنُ نَعْبُدُ، مِنْ غَلَبِ المَوتِ
وحرَرِ النّفوسِ.

نُعَلِّي المَصْلُوبَ وَنَسْجُدُ، لِلإلهِ الحَقِّ مَعَ الرُّوحِ وَنَعْبُدُ، إِذْ
كَشَفَ الحُبَّ، وَقَد أَنارَ الدَّرَبَ، مُعْطِيًا خِلاصًا مِمَّا يُهْدُدُ.

قَهَرَ الْجَحِيمَ وَبُدِّلَ، مُدَّ زَلْزَلَتَ الْمَوْتِ وَالشَّيْطَانُ قَدْ أَبْطَلَ،
نَرْفَعُ الصَّلِيبَ وَنَمْدَحُ الْحَبِيبَ، مَنْ بِفَضْلِ الصَّلْبِ بِالْمَجْدِ كُلُّ.
يَا صَلِيبَ الرَّبِّ الْمُعْطِي الْحَيَاةَ، مِنْكَ نَسْتَمِدُّ فِي الصَّعَابِ
حَبْلَ النِّجَاةِ، فَاقْبَلْنَا جَائِنَ، يَا مَلْجَأَنَا الْأَمِينَ، أَنْتَ لِلْكَنِيسَةِ
الصَّارِي وَالْمَرْسَاةَ.

يَا كُلَّ الْأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ، وَسَابِقِ الرَّبِّ مَعَ الرَّسْلِ
الْمُكْرَمِينَ، وَالْأُمَّ الْعِذْرَاءِ، وَكُلِّ الْأَصْفِيَاءِ، إِبْتَهَلُوا مِنْ أَجْلِ
خَلَاصِ الْمُؤْمِنِينَ.

ثُمَّ «قُدُّوسُ اللَّهِ...» وَالْإِعْلَانُ،

وَالطَّرُوبَارِيَّةُ بِاللَّحْنِ الْأَوَّلِ

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ وَامْنَحْ عَيْدَكَ
الْمُؤْمِنِينَ الْعَلْبَةَ عَلَى الْمُعَانِدِ، وَاحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلِيبِكَ جَمِيعَ

المختصين بك.

والطروباريات التالية باللحن السادس

إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ، اِرْحَمْنَا، لِأَنَّا مُتَحِيرُونَ عَنْ كُلِّ جَوَابٍ.
فَهَذَا التَّضَرُّعُ نَقَدْمُهُ لَكَ نَحْنُ الْخَطَاةَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، فَارْحَمْنَا.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ، لِأَنَّا عَلَيْكَ اتَّكَلْنَا، فَلَا تَسْخَطْ عَلَيْنَا جِدًّا،
وَلَا تَذْكَرْ آثَامَنَا، لَكِنْ انْظُرِ الْآنَ بِمَا أَنَّكَ الْمُتَحَنِّنُ، وَأَنْقِذْنَا
مِنْ أَعْدَائِنَا، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا وَنَحْنُ شَعْبُكَ، وَكُلُّنَا صُنْعُ يَدَيْكَ
وَبِاسْمِكَ نُدْعَى.

الآن وكلّ آنٍ وإلى دهرٍ الدهارين، آمين

إِفْتَحِي لَنَا بَابَ التَّحَنُّنِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُبَارَكَةِ، فَإِنَّا
بِاتِّكَالِنَا عَلَيْكَ لَا نَخِيبُ، وَبِكَ نَنْجُو مِنْ كُلِّ الشَّدَائِدِ، لِأَنَّكَ

أَنْتِ خَلَاصٌ لِحِنْسِ الْمَسِيحِيِّينَ.

ثمَّ يقولُ الكاهنُ الطَّلبة الآتية،

وَيُجِيبُ الْمُرْتَلُ كُلَّ مَرَّةٍ «يَا رَبُّ ارحم» ثلاثًا

- ارحمنا يا الله بعظيمِ رحمتِكَ نطلبُ إليك فاستجبْ وارحم.
- وأيضًا نطلبُ من أجلِ أبينا ومتروبوليتينا ... وكلِّ إخوتنا في المسيح.
- وأيضًا نطلبُ من أجلِ الرَّحمةِ والحياةِ والسلامِ والعافيةِ والخلاصِ، لعييدِ اللهِ جميعِ المسيحيينِ الحسنيِ العبادةِ الأرثوذكسيينِ، الموجودينِ في هذه الكنيسةِ المقدَّسةِ وزوارها، والذين يتعبون ويرتلون فيها، والمحسنيين إليها، وافتقادهم ومساحتهم وغفرانِ خطاياهم.
- وأيضًا نطلبُ من أجلِ حفظِ هذه الكنيسةِ المقدَّسةِ، وسائرِ الأديرةِ والمدنِ والقُرى من الجوعِ والوباءِ والزلازلِ والغرقِ

والحريقِ والسيفِ، ومن غاراتِ القبائلِ الغريبةِ، والحروبِ
الأهليّةِ، والموتِ الفجائيِّ، ومن أجلِ أن يكونَ لنا إلهنا
الصالحُ والمحبُّ البشرَ شُفُوقاً ورؤُوفاً ومتعطِّفاً، ليصْرِفَ
ويُبعدَ عنَّا كلَّ رجزٍ يثورُ علينا ويُتقدِّنا من وَعيدِهِ العادلِ
ويرحَمَنا.

المرتل: يا ربُّ ارحم. (٤٠ مرّة)

الكاهن: وأيضا نطلبُ من أجلِ أن يستمعَ الربُّ الإلهُ صوتَ
تضرُّعنا نحن الخطاةَ ويرحَمَنا.

المرتل: يا ربُّ ارحم، يا ربُّ ارحم، يا ربُّ ارحم.

الكاهن: استجبْ لنا يا اللهُ مخلصنا، يا رجاءَ جميعِ أقاصي الأرضِ
والَّذينَ في البحرِ بعيداً، وكنْ غفوراً لنا يا سيِّد، كنْ غفوراً
لخطايانا وارحَمنا، لأنَّكَ إلهٌ رحيمٌ ومحبُّ للبشرِ وإليكِ نرفعُ

المجد، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى
دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

الكاهن: المجدُ لك، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا الْمَجْدُ لَكَ.

القارئ: المجدُ للآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ آنٍ وَإِلَى
دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ. يَا رَبُّ ارْحَمْ (٣) بِاسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَب.

الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهَنَا الْحَقِيقِيُّ، بِشَفَاعَاتِ أُمَّكَ الْقَدِيسَةِ
الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ وَالْبَرِيئَةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرَفِينَ
الرُّسُلِ الْجَدِيدِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ، وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ،
وَالْقَدِيسِ (...) الَّذِي نُقِيمُ تَذْكَارَهُ الْيَوْمَ، وَالْقَدِيسِينَ الصَّدِيقِينَ
يُوَاكِمُ وَحَنَّةَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهُ، وَجَمِيعَ قَدِيسِيكَ، إِرْحَمْنَا
وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنْكَ صَالِحٌ وَمَحَبٌّ لِلبَشَرِ.

المرتل: آمِينَ.

وهذه الطروبانيات

باللحن الثاني، وزن: $\text{‘Ote } \acute{\epsilon}\chi \text{ tou } \xi\gamma\lambda\omicron\upsilon \text{ se νεκρόν}$:

أيها الصليبُ الكَرَمَةُ، عَرِشُ المَسيحِ الإِلهِ، عُنُقودٌ قد
بَلَغَ، يَقَطُرُ حِلاوَةً عِوَضَ مُرِّ الشَّقَاءِ. وَيُفِيضُ الحِياةَ وَيَبْرِزُ النِعمَةَ،
للمبادرينَ إلى نُصرتِكَ، أَلْمُصافِحينَ إِياكَ بِإِيمانٍ، وَالهاثِفينَ نُحُوكَ
بشوقٍ، المَجَدُّ لصليبِكَ يا رَبِّ.

أيها المَسيحُ المَخلَصُ، مِثْلَ كَرَمَةٍ قَطَرَتْ، على عُودِ
الصليبِ، خَمَرَ عَدَمِ الفَسَادِ، فَإِليكَ أَهتَفُ: إِسْقِنِي حِلاوَةً، تَمحُو
كُلَّ مِراةٍ، وَخَطِيطِي أَنَا الشَّقِيَّ المَنفِسدِ. وَساعِدْني لِكَي أَضِبَّ
أَهوائي، حُبًّا بِكَ يا إلهي، يا مَحَبَّ البَشَرِ.

عَندما شَاهدتِ على العُودِ، مَن كانَ جَنيئًا في بَطْنِكَ،
مِن دُونَ زَرعِ رَجُلٍ، رُحَّتِ تَندِيبُهُ بَنُوحٍ وَنَحيبِ. تَصرُخِينَ يا

ولدي الجزيل الإحسان، أقطر لي حلاوةً تفوق لوعتي. مُطفئاً
كلَّ سُكْرِ آلامي، مُظهرًا حنانك نحوي، أنا من ولدتك بلا
ألم.

بصلواتِ آبائنا القديسين،
أيُّها الرَّبُّ يَسوعُ المسيحُ، إلِّهنا،
ارحَمنا وَخَلِّصنا، آمين



